

---

**VIDEO LVDS INTERFACE  
AUDI A4 A5  
WITHOUT MMI**

**VIDEO LVDS INTERFACE  
AUDI A4 A5  
SIN MMI**



**MA-600 PCCM**

**HW-VER.: 6.00 SW-VER.: 00**

**08.02.2010**

---

---

**PL UWAGA !! Koniecznie przeczytaj !!**

1. Adapter ten odczytuje i konwertuje dane z magistrali CAN pojazdu. Nie gwarantujemy iż wysyłane dane na magistralę CAN BUS nie spowodują zakłóceń innych urządzeń elektronicznych w pojeździe. Jeśli montujesz dodatkowe urządzenia, zawsze przestrzegaj instrukcji montażu i warunków gwarancji producenta pojazdu – inaczej grozi Ci utrata gwarancji.
2. Montaż i podłączenie powinno być wykonane przez odpowiednio wyszkolony personel.
3. Kable powinny być ułożone tak, aby nie zostały ściśnięte ani nacięte przez ostre metalowe elementy. Nie instaluj urządzenia w wilgotnych lub zakurzonych miejscach.
4. Nie otwieraj ani nie modyfikuj urządzenia. Montuj i używaj tylko w pojazdach z instalacją 12V. Sprawdź zawsze czy bezpiecznik ma prawidłową wartość. Upewnij się, że połączenia są zrealizowane prawidłowo. Pamiętaj, że przepisy ruchu drogowego zabraniają oglądania telewizji podczas jazdy samochodem.
5. ble ble nie odpowiadamy za wypadki
6. Za uszkodzenia spowodowane złą instalacją lub błędami w połączeniach elektrycznych lub szkody spowodowane z obu tych powodów producent nie ponosi odpowiedzialności.

**ES ATENCCION !! LEELO ANTES DE INSTALACION !!!**

1. Este adaptador lee y convierte los datos de CanBus de vehiculo. No podemos garantizar que los datos recopilados y enviados a Canbus no te provocaran interferencias en otros unidades electronicas de vehiculo. Si montas aparatos adicionales en tu vehiculo siempre haz lo segun la descripcion y el manual del fabricante de vehiculo – si no podras perder la garantia.
2. La instalacion debe ser realizada por un especialista.
3. Los cables siempre hay que colocar en los sitios sin humedad y sin riesgos que puedan cortarse por algun elemento de caroseria o chapa.
4. No nos responsabilizamos de los accidentes ocurridos en la instalacion
5. La conexion de interface exige conocimientos basicos de electronica. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por la incorrecta instalacion de interface

**GB ATTENTION !! Read this necessary !!**

1. This interface reads and converts data signals from the CAN protocol of a car. Cannot guarantee that picking off data from the CAN BUS system may not influence other electronic units or system in the car. If you install electronic units in cars, please always pay attention to the installation – guides and the warranty – regulations of the car producer because otherwise the warranty will be lost.
  2. Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.
  3. Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. Do not install in humid or dusty locations.
  4. Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.
  5. jhfgi
  6. For damages caused by wrong mounting /installation or mistakes of electrical connection and damages caused by both reasons we are not available.
-

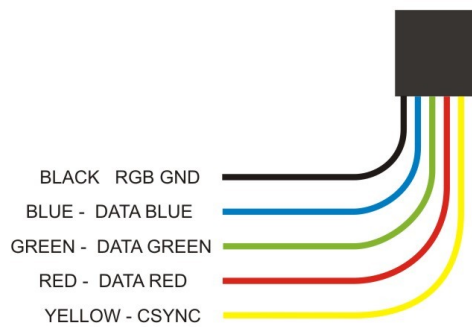
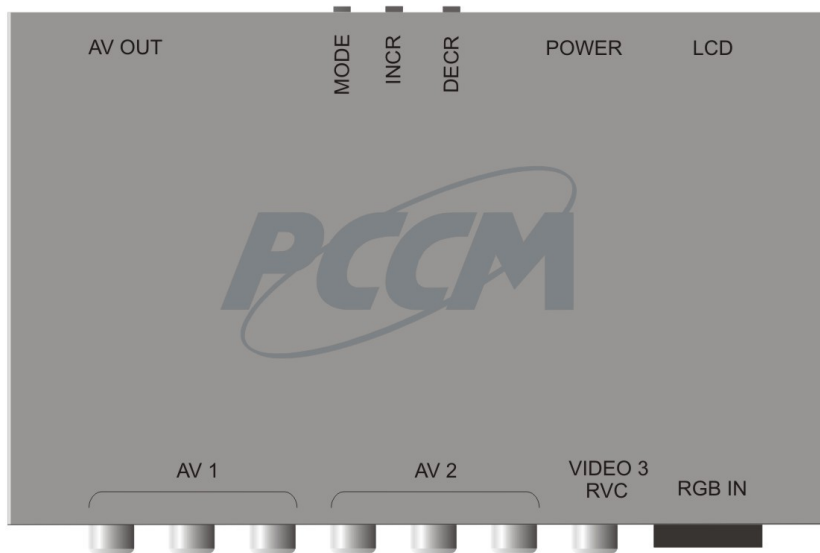
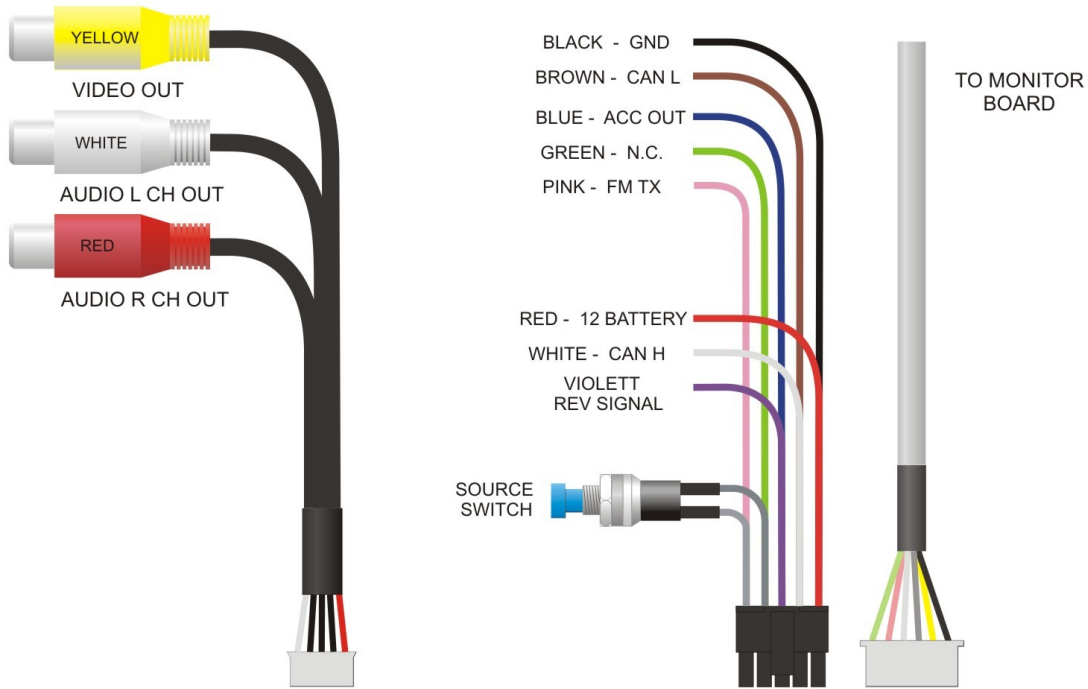
---

**DE** **ACHTUNG !! Bitte lesen !!**

1. Der Adapter liest und wertet die Daten vom CAN BUS aus. Wir garantieren nicht für anfallende Störungen, wie z. B. defekte Elektroteile, die durch die verschickten Daten hervorgerufen werden. Beim installieren von externen Geräten, folgen Sie bitte immer der Montageanleitung vom Hersteller und deren Garantiebedingung. Bei Verstoß erlischt die Garantie vorzeitig.
2. Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.
3. Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
4. Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.
5. hjyktuyguikl
6. Für Schäden die durch Einbau oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

1.  
PL  
ES  
GB  
DE

Schemat podłączeń  
Diagrama de conexion  
Connection diagram.  
Anschlussbild



---

## 2. PL **SPECYFIKACJA**

Wejścia :

- 1 x Analogowe RGB („Sync on Green” lub CSYNC)
- 1 x CVBS (KAMERA WSTECZNA) wejście (obraz wymuszony)
- 2 x A/V (NTST & PAL) wejścia
- 1 x LCD wejście (z jednostki samochodowej)

Wyjścia :

- 1 x CVBS wyjście (Video wyjście na monitory zagłówkowe)
- 1 x Audio wyjście
- 1 x LCD wyjście (do ekranu LCD )

Specyfikacja elektryczna.

- Napięcie zasilania : 10 VDC ~ 16 VDC
- Pobór mocy :7 WAT, Max

Przełączanie wejść AV:

- Przez przycisk
- Możliwe pominięcie wejść AV podczas przełączania trybu AV (wejść AV ) przez odpowiednią konfigurację (patrz rozdział Konfiguracja)

## ES **ESPECIFICACIONES**

Entradas :

- 1 x Analógicos RGB („Sync on Green” o CSYNC)
- 1 x CVBS (KAMERA MARCHA ATRAS) entrada (pantalla forzada)
- 2 x A/V (NTST & PAL) entradas
- 1 x LCD entrada (de vehiculo)

Salidas :

- 1 x CVBS salida (salidas Video para pantallas reposacabezas)
- 1 x Audio salida
- 1 x LCD salida (o para pantalla LCD )

Especificacion electrica

- Alimentacion : 10 VDC ~ 16 VDC
- Consumo :7 WAT, Max

Cambio conexiones AV:

- Atraves de interruptor
- Hay posibilidad de cambio de entradas AV atraves de configuracion. Vea pagina de cnfiguracion.

## GB **MAIN SPECIFICATION**

Input :

- 1 x Analog RGB (Sync on Green or CSYNC)
- 1 x CVBS (REAR CAMERA) Input (forced picture)
- 2 x A/V (NTST & PAL) Inputs
- 1 x LCD Input (Car system Input)

Output :

- 1 x CVBS Output (Video Out for installing Headrest monitor)
- 1 x Audio Output
- 1 x LCD Output (LCD Operation)

Electric Power Spec.

- Input Power : 10 VDC ~ 16 VDC
- Consumption Power:7 WATT, Max

Switching AV Source

- By toggle switch
- Possible to skip AV source while switching Mode (AV source) by configuration (Refer to the Configuration page)

## DE **TECHNISCHE DATEN**

Eingänge:

- 1 x Analog RGB (Sync on Green "oder CSYNC)
- 1 x FBAS (Reverse camera)-Eingang (Zwangs-Bild)
- 2 x A / V (PAL & NTST) Eintrag
- 1 x LCD-Eingang (Teiler)

Ausgänge:

- 1 x FBAS-Ausgang (Video-Ausgang, mit dem Rauchen Fahrzeug-Monitor)
- 1 x Audio-Ausgang
- 1 x LCD-Ausgang (für LCD)

Elektrische Spezifikationen.

- Spannungsversorgung: 10 VDC ~ 16 VDC
- Leistungsaufnahme: 7 WAT, Max

Schalt-AV-Eingänge:

- Mit dem Schlüssel
- Sie können zum AV-Modus beim Einschalten AV (AV-Eingang) von entsprechende Konfiguration (siehe Abschnitt Konfiguration).

3.

**PL** **Wyłącz zapłon i poczekaj 5 minut.**

Zdemontuj i odłącz jednostkę główną.

**ES** **Desconecta el encendido y espera 5 minutos.**

Desmonta y desconecta unidad de control.

**GB** **Turn off ignition and wait 5 minutes.**

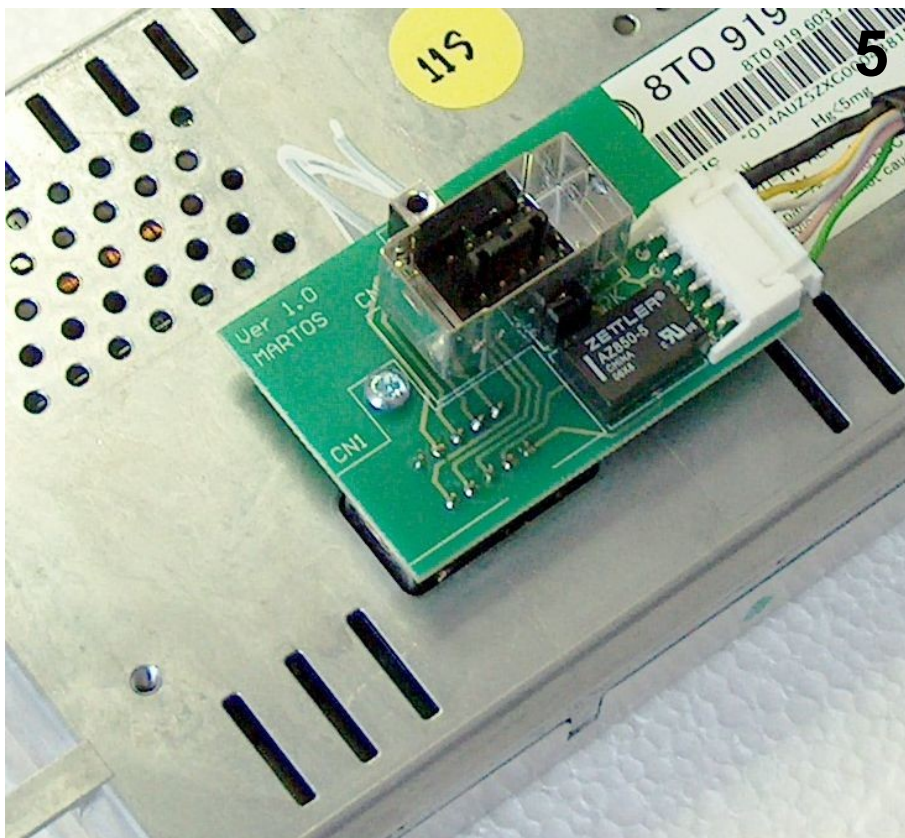
Remove and disconnect the control unit.

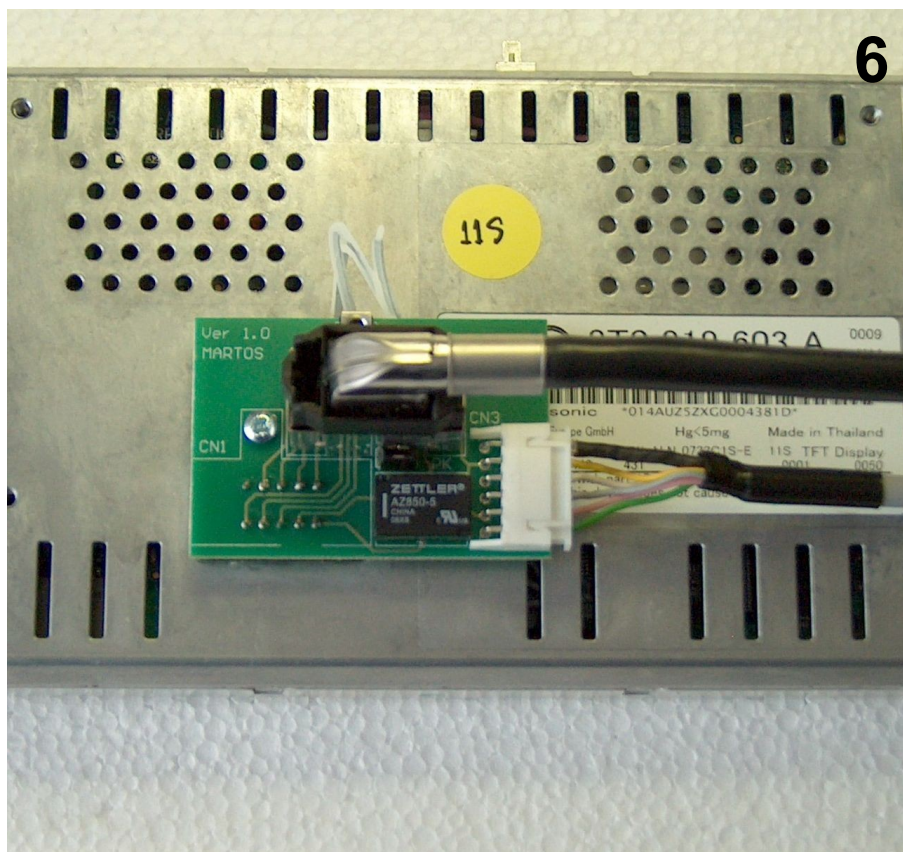
**DE** **Schalten Sie die Zündung und warten Sie 5 Minuten.**

Entfernen Sie aus und Trennen Sie das Hauptgerät.







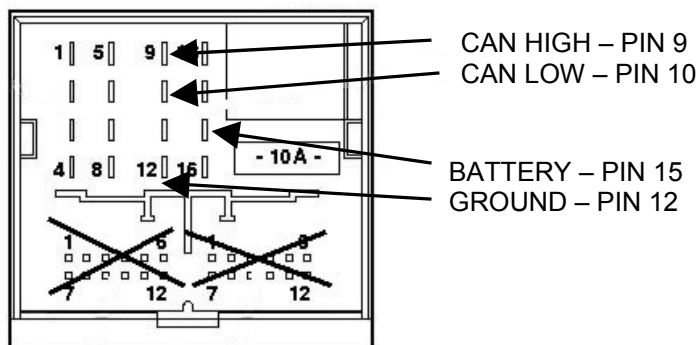


- 4.**
- PL** Podłącz okablowanie adaptera w kolejności (**adapter musi być odłączony**) :
- Czarny** – masa
  - Biały** – CAN HIGH – rysunek poniżej
  - Brązowy** – CAN LOW – rysunek poniżej. Przewody CAN podłącz równoległe do istniejących.
  - Czerwony** – stały +12V.
- Pozostałe kable podłącz według ich przeznaczenia
- ES** Conecta los cables de interface en siguiente orden (**el interface tiene que estar desconectado**) :
- Negro** – masa
  - Blanco** – CAN HIGH – según el dibujo
  - Marrón** – CAN LOW – según el dibujo. Los cables CAN conecta los en paralelo con los existentes
  - ROJO** – corriente continua +12V.
- El resto de los cables conecta los según para que van a ser utilizados
- GB** Connect the cables in order adapter (**interface must be disconnected**):
- Black** – ground negative

**White** – to CAN HIGH – see picture below  
**Brown** – to CAN LOW – see picture below. Connect CAN cables in parallel to the existing.  
**Red** – to +12V battery.  
 Other cables connect at their destination.

---

**DE** Schließen Sie das Kabel um Adapter (**Adapter muss getrennt**) :  
**Schwarz** – an Masse  
**Weiß** – an CAN HIGH PIN (s. Bild unten)  
**Braun** – an CAN LOW PIN (s. Bild unten) Schließen Sie das CAN-Kabel parallel zu den bestehenden .  
**Rot** – Leitung an Dauerplus +12V.  
 Andere Kabel in Verbindung zu treten an ihrem Bestimmungsort



**5.**  
**PL** **Montaż.**  
 Podłącz wszystkie urządzenia i zamontuj je w samochodzie.  
**ES** **Instalacion.**  
 Conecta todos los dispositivos i montalos en el vehiculo  
**GB** **Assembly.**  
 Connect all the devices and mount them in the car.  
**DE** **Versammlung.**  
 Schließen Sie alle Geräte und montieren sie in den Wagen.

**6.**  
**PL** **Konfiguracja.**  
 Włącz jednostkę główną. Naciśnij zewnętrzny przycisk a następnie klawisz **MODE** na adapterze. Dalsze naciśkanie **MODE** powoduje przejście do następnego trybu ustawień, a wartość zmienia się klawiszami **INCR** i **DECR**. Cztery pierwsze tryby ustawiają jakość obrazu. Następne tryby ustawiają odpowiednio:  
 AV1 – aktywne lub nieaktywne AV1  
 AV2 – aktywne lub nieaktywne AV2  
 VIDEO3 – aktywne lub nieaktywne VID3. Gdy VIDEO3 jest aktywne adapter nie reaguje na bieg wsteczny i VID3 stanowi trzecie wejście video  
 CAM – aktywne lub nieaktywne. Gdy CAM jest w pozycji REV adapter reaguje na bieg wsteczny i pokazuje obraz z wejścia VID3 na ekranie  
 ZOOM – nie dotyczy  
 ZOOM – nie dotyczy  
 YFM – ustala częstotliwość wbudowanego modulatora FM STEREO

**ES** **Configuracion.**  
 Enciende la unidad de control. Pulsa interruptor externo y despues **MODE** en el interface. Pulsando mas el **MODE** entramos en siguiente cconfiguracion y los valores se modifican con

las teclas **INCR** i **DECR** . Los cuatro primeras configuraciones establecen calidad de pantalla y los siguientes segun siguiente orden

AV1 – activo o desactivado AV1

AV2 – activo o desactivado AV2

VIDEO3 – activo o desactivado VID3. Si el VIDEO3 esta activo el interface no responde A marcha atras y VID3 se establece como tercere entrada video

---

CAM – activo o desactivado. Si el CAM esta en posicion REV el interface reaaciona a marcha atras y muestra imagen de entrada VID3 en la pantalla.

ZOOM – sin aplicacion

ZOOM – sin aplicacion

YFM – configura la frecuencia de modulador FM STEREO

## **GB Configuration**

Turn on the main unit. Press external switch and then press the **MODE** button on the adapter. Continue pressing the **MODE** to go to the next mode settings, and value changes keys **INCR** and **DECR**. The first four modes set the image quality . The next set modes, respectively:

AV1 – active or inactive AV1

AV1 – active or inactive AV2

VIDEO3 – active or inactive VID3. When the adapter is active VIDEO3 not respond to signal the reverse and VID3 is the third video input.

CAM – active or inactive. When the CAM is in a position to respond to REV adapter and the reverse shows the image the entry screen VID3

ZOOM – not applicable

ZOOM – not applicable

YFM – determine the frequency of the built FM-STEREO modulator.

## **DE Konfiguration.**

Schalten Sie das Hauptgerät. Externe drücken Sie die Taste und drücken Sie die **MODE** . Halten Sie die **MODE**, um zum nächsten Mode-Einstellungen, Wert ändert sich durch Drücken der **INCR** - und **DECR**-Taste. Die ersten vier Modi eingestellt, die Qualität Bild. Die nächsten Modi, bzw.:

AV1 – aktiv oder nicht aktiv AV1

AV1 – aktiv oder nicht aktiv AV2

VIDEO3 – aktiv oder nicht aktiv VID3. Wenn der Adapter aktiv ist video3 antwortet nicht rückgängig zu machen und VID3 ist das dritte Video-Eingang.

CAM – aktiv oder nicht aktiv. Wenn das CAM ist in der Lage, auf die REV-Adapter und der Rückseite zeigt reagieren Bild der Eingabemaske VID3

ZOOM – nicht zutreffend

ZOOM – nicht zutreffend

YFM – bestimmen die Frequenz des FM gebaut Modulator-STEREO

---

---

Distribucion y venta:  
Electronica Punto Com s.c  
Telefono de atencion al cliente: 91 1516719  
[www.electronicapunto.com](http://www.electronicapunto.com)  
Your local dealer:





